

# СОВРЕМЕННЫЕ ЯПОНСКИЕ СТРАТЕГИИ РЕВИТАЛИЗАЦИИ МАЛЫХ ИСТОРИЧЕСКИХ ГОРОДОВ: СИСТЕМНЫЙ ПОДХОД И КРЕАТИВНОСТЬ

## Шевцова Галина

**Викторовна** — доктор архитектуры, профессор Киевского национально-го университета строительства и архитектуры, приглашенный исследователь Киотского университета (Япония).  
E-mail: nekosanka@hotmail.com

Статья посвящена анализу комплексного опыта ревитализации исторического города Канадзава, достигшего успеха благодаря многолетней продуманной инициативе мэрии города, развернувшей ряд оригинальных стратегий. А именно: реставрация исторической застройки на основе воспитания местных кадров, новое строительство по уникальным проектам, креативная модернизация местных ремесел, учреждение «Деревни искусств» — комплекса зрелищных и выставочных залов с возможностью дешевого найма площадей под местные и международные инициативы. Немалую роль в успехе ревитализации Канадзава сыграл также выход города на мировую арену, достигнутый благодаря участию в международной сети Творческих городов ЮНЕСКО.

**Ключевые слова:** Канадзава, исторический город, ревитализация, креативные города.

G.V. SHEVTSOVA

## CONTEMPORARY JAPANESE STRATEGIES OF SMALL HISTORICAL TOWNS' REVITALIZATION: SYSTEM APPROACH AND CREATIVITY

**Shevtsova Galyna** —  
Doctor of architecture,  
Professor of Kyiv National  
University of Construction  
and Architecture, guest  
researcher of Kyoto Uni-  
versity

The article is devoted to the analysis of historical Kanazawa town complex experience that was successful thanks to the longtime considerable initiative of municipality implying several original strategies. Some of them are: the historical architecture restoration based on the local specialist education, modern construction of unique design, creative modernization of local crafts, creation of "Art village" — the complex of cheap hired exhibition and auditorium spaces for international and local activities. Significant step in Kanazawa revitalization success was also entering in UNESCO Creative Cities network that helped the town to achieve an international level of collaboration.

**Keywords:** Kanazawa, historical town, revitalization, creative cities.

В условиях современной глобализации по всему миру активизировались процессы упадка и опустения малых исторических городов. В каждой отдельно взятой стране пытаются разрабатывать свои стратегии и способы ревитализации и оживления подобных городов,

возвращения их в орбиту популярности не только для туристов, но и для местных жителей. Это относительно новая сфера деятельности, поэтому не удивительно, что становление теории и практики программ современной ревитализации исторических городов и поселков повсеместно проходит методом проб и ошибок и подобный опыт бывает как успешным, так и провальным.

Очевидно, что подобные проблемы и методы их решения затрагивают не только сферу сохранения и реставрации архитектурного наследия, но и множество других сфер, как то вопросы сохранения природно-исторических ландшафтов, перепрофилирования (реновации) памятников индустриализации, местную культуру и историю, социологию, экономику, психологию, туристический и рекламный бизнес и многое другое. Мы на основе собственных полевых исследований рассматриваем современные японские стратегии ревитализации малых исторических городов на недавних примерах ревитализации городов Канадзава, Хаги и Ономити, имеющих в своей основе диаметрально разные подходы, во всех трех случаях приведшие, однако, к осязательному успеху.

Канадзава, позиционирующий себя как «творческий город» (программа ЮНЕСКО), достиг успеха благодаря многолетней продуманной инициативе местной мэрии, развернувшей ряд оригинальных стратегий, а именно: реставрация исторической застройки на основе воспитания местных кадров, креативная модернизация местных ремесел, привлечение гостей путем постройки «Деревни искусств» — комплекса зрелищных и выставочных залов с возможностью дешевого найма площадей под международные и местные инициативы.

Город Хаги резко повысил свою привлекательность также благодаря инициативе сверху, однако за счет использования более традиционных методов: ввода группы индустриальных памятников XIX века в списки ЮНЕСКО, продуманной рекламной политике продвижения местной керамики и старинных мандариновых сладостей.

Ономити же был оживлен путем инициативы снизу, благодаря группе креативных художников (лидер проекта — Сонояма Судзи), поселившихся там и создавших неповторимую атмосферу гористого Ономити как «города Кошачьих троп» путем устройства мелких тематических музеев, арт-кафе и уличной скульптуры, органично обрамляющей историческую застройку.

В рамках этой статьи будет изложен комплексный опыт ревитализации исторического города Канадзава. В дальнейшем мы планируем продолжить эту тему также на примерах Хаги и Ономити.

Канадзава — по японским меркам, город среднего размера, не самый крупный областной центр с населением около 466 тысяч человек. Еще три десятилетия назад он был практически неизвестен за пределами

Японии. Сейчас это третий по популярности после Токио и Киото туристический центр страны, который посещают в среднем 7 млн гостей ежегодно. Интересно, что по популярности Канадзава обошел даже первую столицу Японии — древнюю Нара, славящуюся своими аутентичными деревянными храмами VIII–IX веков. В Канадзава же ни одного объекта архитектурного наследия ЮНЕСКО не зарегистрировано. От старинного замка сохранились только ворота, стены и одна оборонная башня (илл. 1а). Комплексно сохраненная планировка и застройка центра XVII–XIX веков также была довольно сильно испорчена стихийными ремонтами. До начала реформ единственной значимой достопримечательностью Канадзава являлся, по сути, только большой ландшафтный парк Кэнрокуэн (илл. 1б), считающийся одним из трех лучших в стране. В Японии имеется множество городов, обладающих гораздо более мощными исходными данными. Как же вышло так, что Канадзава стал сегодня настолько популярен?

Согласно легенде, имя города Канадзава возникло около 1200 лет назад, связано с находившимися в этом регионе золотыми жилами и дословно

## ИЛЛЮСТРАЦИИ

1. Старинная застройка Канадзава:  
 а — остатки феодального замка;  
 б — ландшафтный сад Кэнрокуэн;  
 в — застройка западного чайного квартала Хигасиямата

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> World Creative City Forum Report, 2008.



1а



значит «Золотое болото»<sup>1</sup>. Около 500 лет назад город вырос из монашеского поселения при буддийском храме. Вскоре здесь построили замок и обосновались феодалы Маэда — один из могущественных самурайских кланов эпохи Эдо (1603–1868). Благодаря им город процветал почти 300 лет. В те времена большинство местных ремесленников делали оружие, однако ситуация быстро менялась. В начале XVII века, в смутные



времена борьбы японских кланов за власть, феодалы Маэда вовремя сориентировались в быстро меняющейся политической ситуации и, приняв сторону победившего впоследствии Токугава Иэясу, сумели сохранить город и все окрестные владения под своей протекцией. Власть клана Токугава в определенном смысле объединила и успокоила Японию, поэтому местное производство оружия больше не находило спроса. Тогда Маэда стали инвестировать в развитие прикладного искусства и ремесел: в город пригласили известных мастеров из Киото и других областей Японии, с тем чтобы они открывали школы в Канадзава и обучали местных жителей.

В середине XIX века в Японии изменился вектор политического развития, владельцы города переехали в столицу, в Канадзава начался спад. Если раньше город был четвертым по количеству населения в стране (после Токио, Осака и Киото), то теперь буквально за несколько лет в Канадзава из 130 тысяч жителей осталось всего 80 тысяч. В последнее десятилетие XIX века началась индустриальная революция, и Канадзава из замкового города трансформировался в крупный центр по производству текстиля<sup>2</sup>.

Однако во второй половине XX века из-за глобализации в мире остро встала проблема упадка малых и средних городов. В Японии эту проблему усугубило поражение во Второй мировой войне. Избавиться от депрессии национального масштаба, начавшейся в 1945 году, японцам во многом помогло возвращение к историческим гуманитарным традициям. Начали с восстановления архитектуры. Первые законы, которые взяли под защиту государства не просто отдельные архитектурные сооружения, но целые города и местности, появились в Японии в 1960-е годы. Они в первую очередь касались трех древних столиц страны — Нара, Киото и Камакура — но при этом создали определенный тренд в общественном настроении. В других городах и жители, и власти тоже задумались о сохранении своих памятников.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>2</sup> Sasaki M. Kanazawa : A Creative and Sustainable City // Policy science. Kyoto: Ritsumeikan University, 2003. No. 10 [2]. P. 17–30.

<sup>3</sup> Sasaki M. Kanazawa : A Creative and Sustainable City // Policy science. Kyoto: Ritsumeikan University, 2003. No. 10 [2]. P. 17–30.

<sup>4</sup> Ibid.

<sup>5</sup> City of Kanazawa Annual reports, 2012–2017.

<sup>6</sup> 佐々木雅幸. 創造都市への挑戦 産業と文化の息づく街へ. 東京: 岩波書店, 2015. 309 p. (Сасаки Масаюки.

Содзотоси е но тэсен. Сангё то бунка но икидзуку мачи е. Токио: Ивамисётен, 2015. 309 с.)

<sup>7</sup> Creative Cities Network, 2018. URL: <https://en.unesco.org/creative-cities/home> [дата обращения: 23.11.2018].

Первый практический шаг в эту сторону сделали именно в Канадзава<sup>3</sup>. Сначала там приняли такой же закон, как для трех японских столиц, но на уровне префектуры. В муниципалитете создали отдельные подразделения, отвечающие за восстановление исторического города, и учредили премию для наиболее успешных проектов. Потом постепенно появился целый свод законов, регулирующих охрану памятников архитектуры, а также природы и ландшафтов вокруг города<sup>4</sup>. Канадзава никогда не подвергался серьезным разрушениям из-за войн или стихийных бедствий, поэтому структура и большая часть старой застройки города остались неизменными. В городе стали защищать целые районы с сохранившейся в той или иной степени старинной инфраструктурой, где при этом продолжали жить обычные люди. Жителям начали выплачивать специальные субсидии и предоставили муниципальные льготы, чтобы они сохраняли свои дома и содержали их в надлежащем виде<sup>5</sup>.

Основной рывок в ревитализации Канадзава произошел в начале 1990-х годов, с избранием инициативного мэра Ямаде Тамоцу. Он сыграл огромную роль в жизни города, был восприимчив к позиции горожан, консультировался с местными учеными, деятелями искусств и прогрессивными бизнесменами. Ямаде Тамоцу избирали мэром вплоть до ухода на пенсию — более 20 лет подряд. Немалую роль в истории ревитализации города сыграли и другие специалисты, как то, например, профессор-экономист местного университета Масаюки Сасаки, в свое время стажировавшийся в Болонье и изучивший там на практике стратегии ревитализации<sup>6</sup>, относящиеся к так называемой концепции креативных городов, со временем приведшей к созданию общемировой сети креативных городов ЮНЕСКО. Эта сеть возникла в 2005 году на базе Универсальной декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии и Глобального альянса инициатив культурного разнообразия (UNESCO Universal Declaration of cultural diversity, Global Alliance for Cultural Diversity initiative), утвержденных в 2002 году. В настоящее время всемирная сеть креативных городов ЮНЕСКО насчитывает 180 членов из 72 стран по 7 номинациям: ремесла и народное искусство, дизайн, кинематограф, гастрономия, литература и музыка<sup>7</sup>.

Профессор Сасаки модифицировал итальянский опыт и с успехом применил его в Канадзава, в результате чего город был официально включен в сеть креативных городов в июне 2009 года. На момент принятия Канадзава уже полностью удовлетворял всем условиям креативных городов по номинации «ремесла и народное искусство», а также отвечал другим аспектам, необходимым для участия города в этой сети: имел хорошо разработанные законы регулирования городской застройки и сохранения исторических ландшафтов, демонстрировал комплексное сотрудничество инициатив местных властей, бизнесменов

и простых горожан<sup>8</sup>. Однако же вхождение в сеть креативных городов ЮНЕСКО ощутило помогло городу выйти на мировую арену и создало разнообразные возможности международного сотрудничества не только для местных официальных и общественных органов, но и для отдельных жителей Канадзава<sup>9</sup>.

Для того чтобы восстановить старинные здания, власти города пригласили со всей страны лучших реставраторов, и в их числе профессора Тосио Сакураи — ведущего нарского специалиста по реставрации деревянной архитектуры, который впоследствии несколько десятков лет курировал в городе все основные архитектурные реставрационно-восстановительные работы и успешно передавал свой опыт канадзавским мастерам<sup>10</sup>. Для этого в 1997 году в Канадзава открыли школу реставраторов, обучение в которой полностью оплачивает город. Первыми студентами стали работающие в соответствующих департаментах сотрудники мэрии, представители частных строительных компаний, художники и университетские преподаватели. В этой школе обучаются студенты разных специализаций, среди них есть не только собственно реставраторы, но также и другие мастера: плотники, штукатуры, черепичники, садовники, то есть все, кто может быть необходим в деле реставрации старой застройки, храмов и садов города<sup>11</sup>.

Жилая застройка Канадзава, хоть и была целостно сохранной, к середине XX века представляла собой зрелище очень странное из-за того, что большинство домов не сберегли свой первоначальный вид, а были многократно отремонтированы владельцами с помощью подручных материалов. Встал вопрос возвращения жилой застройке города аутентичного вида. В среднем восстановление одного дома в Канадзава обходится около 32 тысяч долларов в иеновом эквиваленте. Власти города выделяют владельцу половину этой суммы, остальную часть оплачивает он сам. Если дом находится в центральной части города или в так называемых чайных или храмовых кварталах

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>8</sup> Shevtsova Anna. *The Creative City Kanazawa: Creative Strategies for Cultural Preservation and Urban Development*. Magisterial thesis of Master of Arts, Global and Area Studies. University of Wyoming, 2014.

<sup>9</sup> Sasaki M. *Cultural Cluster and Cityscape in Kanazawa and Yokohama* // *The quarterly journal of Economic studies*. Osaka: Osaka City University, 2013. No. 36 (1–2). P. 59–78.

<sup>10</sup> Шевцова Г. Творчі стратегії ревіталізації історичного міста Канадзава, Японія // *Архітектурний вісник КНУБА*. К.: КНУБА, 2017. № 11–12. С. 219–223.

<sup>11</sup> Там же.

<sup>12</sup> *City of Kanazawa Annual reports, 2012–2017*.

<sup>13</sup> *Ibid.*

<sup>14</sup> Sasaki M. *Cultural Cluster and Cityscape in Kanazawa and Yokohama* // *The quarterly journal of Economic studies*. Osaka: Osaka City University, 2013. No. 36 (1–2). Pp. 59–78.

<sup>15</sup> *Ibid.*

(илл. 1в) — муниципалитет берет на себя 80% расходов. Если здание хоть и старое, но не считается культурным наследием, городская власть не может обязать владельца восстановить его или заплатить за восстановление. Однако и в этом случае почти все граждане соглашаются сотрудничать и поддерживают свои дома собственными силами<sup>12</sup>. Многие восстановленные здания Канадзава сейчас используются для ремесленного туризма — часть помещений арендуют местные мастера традиционных искусств. Можно посмотреть, как они работают, а также записаться на мастер-классы. Некоторые возрожденные дома и резиденции, в которых по-прежнему живут их владельцы, в определенные дни и часы открыты для туристов. Для восстановления атмосферы старинного города построили и новые здания в традиционном японском стиле. С 1998 года каждому, кто принял решение строить дом «под старину» в центральном районе, муниципалитет возмещает 10–15% его стоимости<sup>13</sup>.

Усилить индивидуализацию Канадзава помогло возрождение местных промыслов. Местность, в которой расположен город, окружена горными хребтами. В давние времена это делало Канадзава труднодоступным и сыграло немалую роль в появлении уникальных ремесел. В наши дни в городе активно работают мастера в 22 видах традиционных ремесел, которые возникли около 400 лет назад. Наиболее известны канадзавские техники работы с шелком *кага юдзен* — роспись и вышивка кимоно, а также керамика, золотое напыление, создание лакированных деревянных домашних алтарей; славятся также местные чай, сладости и *сакэ*<sup>14</sup>.

В 1989 году в городе открыли муниципальную школу мастеров. Курс рассчитан на 3 года; обучают гончарному ремеслу, работе с деревом и лаком, есть отделения стеклодувов и кузнецов. Учащиеся в школу съезжаются со всей Японии и из других стран. Многие выпускники школы мастеров остаются в городе и открывают собственный бизнес. В Канадзава для них создали максимально благоприятные условия — в городе запрещено продавать сувениры неместного производства<sup>15</sup>. Концепция возрождения старинного мастерства предполагает не формальное копирование техник, форм и сюжетов, а привнесение в традиционные ремесла новых идей, сближающих их с современностью. Благодаря такой политике некоторые, в том числе и иностранные, художники переезжают в Канадзава и остаются там жить. Один из самых ярких примеров — всемирно известный американский художник Клифтон Карху (Clifton Karhu, 1927–2007). Он был выдающимся мастером техники японской гравюры. В сюжетах и колористике его работ гармонично переплелись старинные японские и современные мотивы. В Канадзава есть дом-музей Карху, который стал еще одной достопримечательностью города.



Немало для возрождения Канадзава делает городская бизнес-элита. Главы нескольких местных предприятий объединились в ассоциацию по сохранению городского наследия и совместными усилиями обустроили целый квартал, где расположено множество мастерских ремесленников и старых предприятий. А когда строительная корпорация из Токио решила построить в историческом центре Канадзава крупный жилой комплекс, именно местные бизнесмены сыграли решающую роль в том, чтобы не допустить этого<sup>16</sup>.

Однако новое строительство в Канадзава, разумеется, не ограничилось стилизациями под старину. В городе не боятся использовать современные архитектурные решения для знаковых общественных зданий. И они становятся визитными карточками Канадзава.

Один из самых оригинальных проектов — новый железнодорожный вокзал (разработка проекта “West Japan Railway company”, 1998–2005). Это здание было признано одним из десяти красивейших вокзалов мира по версии “Travel & Leisure Magazine”. Идея архитектуры канадзавского

## ИЛЛЮСТРАЦИИ

2. Новое здание вокзала г. Канадзава

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>16</sup> Sasaki M. Kanazawa : A Creative and Sustainable City // Policy science. Kyoto: Ritsumeikan University, 2003. No. 10 (2). Pp. 17–30.





вокзала построена на необычной комбинации пластичных и легких ультрасовременных остекленных форм купола центрального вестибюля восточного фасада с тяжелыми деревянными входными воротами Цудзуми-мон, опирающимися на пилоны в форме решетчатых параболических гиперболоидов, стилизованных под цудзуми — барабаны театра Но, традиционного японского искусства, издавна процветающего в Канадзава (илл. 2). Издали в восточном фасаде железнодорожной станции Канадзава явственно просматриваются очертания самурайского шлема, что

напоминает о славном историческом прошлом города. Интерьеры вокзала имеют орнаментальные вставки на тему других традиционных искусств города: росписей на шелке *кага юдзен*, золотого напыления и пр. Эта работа архитектора Рюдзо Сирае (Ryuzo Shirae) получила несколько серьезных международных архитектурных премий<sup>7</sup>.

Отдельного внимания заслуживает Музей современного искусства XXI века, открытый в Канадзава неподалеку от парка Кэнрокуэн в 2004 году.



ИЛЛЮСТРАЦИИ

3. Музей современного искусства XXI века

ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>17</sup> The History of Kanazawa Station // Kanazawastation. URL: <https://www.kanazawastation.com/the-history-of-kanazawa-station/> (дата обращения: 23.11.2018); 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa. URL: <https://www.kanazawastation.com/21st-century-museum-of-contemporary-art-kanazawa> (дата обращения: 23.11.2018).



Он построен по проекту знаменитого тандема японских архитекторов, лауреатов Притцеровской премии Кадзуо Седзима и Рю Нисидзава (Kazuo Sejima, Ryu Nishizawa — “SANAA architecture studio”). Основная идея музея — органичное сочетание общедоступных бесплатных пространств и платных выставочных залов. Эффект достигается благодаря особенностям композиции здания, по сути, представляющего

собой заключенный в круглый прозрачный цилиндр 112,5 м в диаметре и залитый естественным светом набор разновысоких прозрачных и матовых параллелепипедов и цилиндров внутренних помещений со свободно перетекающими коммуникациями между ними (илл. 3). Согласно этой же идее всеобщего перетекания музей не имеет главного входа, он как бы открыт со всех сторон. Основная часть платной экспозиции размещается в подземном этаже здания, доступ к ней организован с помощью весьма необычного прозрачного поршневого лифта. Общедоступная часть экспозиции также включает в себя множество интересных стационарных работ ведущих мировых художников, как то, например, скульптура «Небесно-голубая планета» Джеймса Таррелла (James Turrell), представляющая собой, по сути, открытый в небо квадратный колодец, где вечно, но каждый раз по-новому совершают свое движение солнечные пятна и тени. Особого внимания заслуживает также работа Леонардо Эрлиха (Leandro Erlich) «Плавательный бассейн». Этот расположенный во внутреннем дворе музея бассейн снабжен на небольшой глубине тонким пакетом пластиковых перекрытий, ниже которых воды уже

## ИЛЛЮСТРАЦИИ

4. Музей философа Д.Т. Судзуки

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>18</sup> The D. T. Suzuki Museum // Kazanawastation. URL: <https://www.kazanawastation.com/the-d-t-suzuki-museum/> [дата обращения: 23.11.2018].

<sup>19</sup> Umimiray library // Architonic. URL: <https://www.architonic.com/en/project/kazumi-kudo-hiroshi-horiba-coelacanth-k-h-architects-umimiray-library/5100979> [дата обращения: 23.11.2018].





нет. «На дне» бассейна расположена комната для посетителей (она находится уже в платной зоне музея). Стоящим во дворе у бортика зрителям кажется, что люди внизу, словно сказочные водяные, ходят под водой. А находящиеся в нижнем помещении видят над собой зыбкие силуэты тех, кто смотрит на них сверху. Здание музея расположено на обширном зеленом газоне и окружено разнообразными малыми интерактивными арт-объектами, что также как бы ненавязчиво стирает в представлении посетителей границы между музеем и пространством города<sup>18</sup>.

В 2011 году недалеко от музея современного искусства был открыт небольшой музей памяти уроженца Канадзавы, дзэнского философа Д.Т. Судзуки (Suzuki Daisetz Teitaro, 1870–1966). Музей состоит как бы из двух частей: интерьерной и экстерьерной. Внутри традиционно представлены материалы жизни и работы философа. Однако наибольший интерес представляет собой экстерьерная часть музея: оригинальный сад «Водяного зеркала» с Павильоном созерцания работы архитектора Йосио Танигучи (Yoshio Taniguchi). Кажется, что простой и чистый дизайн сада физически воплощает абстрактную красоту идей Судзуки (илл. 4). Павильон созерцания представляет собой простую квадратную комнату с открытым на все четыре стороны видом на спокойную водную гладь<sup>19</sup>.

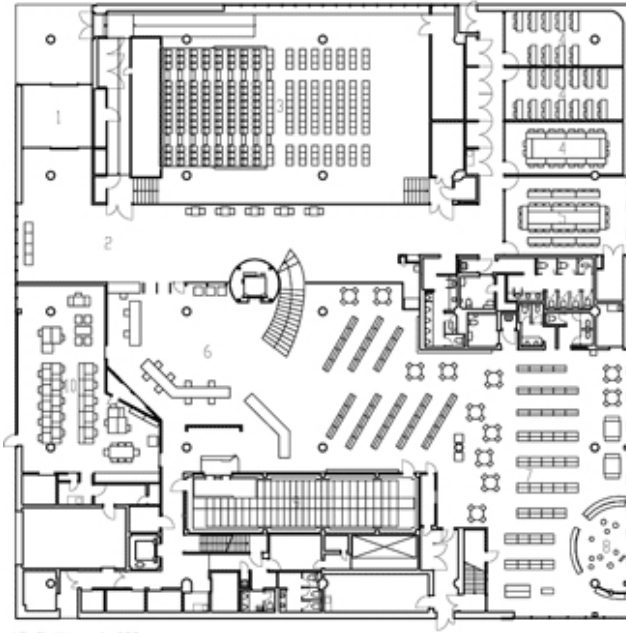
Сильное впечатление производит и здание новой городской библиотеки Умирай, построенное в 2010 году по проекту архитекторов Хирочи Хориба и Кадзумы Кудо (Hiroshi Horiba, Kazumi Kudo, "COELACANTH K&N ARCHITECTS"). Оно выполнено в форме простого белого параллелепипеда с размерами 45 x 45 м, высотой 12 м, ограниченного «дырчатыми

стенами» и поддерживаемого 25 столбами (илл. 5). «Дырчатые стены» библиотеки густо усеяны круглыми окнами разного диаметра. В интерьере пространства читальных залов частично открыты и как бы перетекают одно в другое, объединенные

5. Библиотека Умирай

Выпуск 11  
—  
218

Современная архитектура мира



5



центральным лестничным узлом. Такая композиция не только оригинально смотрится, но и решает проблему внутреннего освещения помещений — благодаря наличию в ограждающих панелях 6000 небольших окон (диаметром 200, 250 и 300 мм) с рассеивающими стеклами здание библиотеки всегда залито мягким светом. Особенно сильное впечатление библиотека производит вечером, когда ее освещенные круглые



окна как бы выплескивают теплый свет в окружающие сумерки. По их собственному выражению, авторы пытались создать в библиотеке атмосферу, благоприятствующую спокойному неторопливому чтению, а также объединить функцию библиотеки и местного общественного центра, запроектировав там кроме читальных залов еще и комнаты для встреч и другие общественные пространства<sup>20</sup>.

В Канадзава поощряют и развитие современных искусств. Один из наиболее масштабных проектов — публичное арт-пространство «Деревня искусств» (“Kanazawa Art Village”), которое устроили на территории заброшенного прядильного комбината (илл. 6). Пустующие цеха и складские помещения реконструировали и открыли там культурный центр, где разместили выставочные площадки, зрительный и театральный залы, помещения для семинаров. Территорию оформили как прогулочное пространство с парковым бассейном, игровыми площадками, скульптурами современных художников. Культурный центр открыт для всех горожан и гостей города круглосуточно. Основная особенность «Деревни искусств» заключается в том, что аренда помещений стоит там так дешево, что вырубленных

## ИЛЛЮСТРАЦИИ

6. «Деревня искусств» на основе реконструированного прядильного комбината

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>20</sup> Umimiray library // Architonic. URL: <https://www.architonic.com/en/project/kazumi-kudo-hiroshi-horibacoelacanth-k-h-architects-umimiray-library/5100979> (дата обращения: 23.11.2018).

<sup>21</sup> Shevtsova Anna. *The Creative City Kanazawa: Creative Strategies for Cultural Preservation and Urban Development*. Magisterial thesis of Master of Arts, Global and Area Studies. University of Wyoming, 2014.

<sup>22</sup> Ibid.





денег не хватило бы даже на оплату счетов за электричество. Арт-пространство содержится за счет мэрии<sup>21</sup>. А смысл его — в том, что благодаря максимальной доступности помещений Канадзава давно и основательно облюбовали организаторы международных семинаров, музыкальных и театральных фестивалей. График аренды залов «Деревни искусств» распечатан на несколько лет вперед<sup>22</sup>. Это значит, что поток приезжих в городе

не искажает — благодаря им пополняется городской бюджет, процветает гостиничный и ресторанный бизнес. «Деревня искусств» очень популярна и среди канадцев. В парковой зоне гуляют с детьми, а мелкие помещения используют для занятий и встреч разнообразные местные общества и клубы — от курсов гавайских танцев до организации выставок-продаж детских рисунков.

Каждый муниципальный проект в той или иной степени зависит от взаимодействия с рядовыми горожанами. В числе наиболее ярких примеров — спасение исторического пригорода Канадзава, приморского района Ономати. Ономати с XVII века славился на всю страну своим соевым соусом — там размещалось около 60 небольших заводиков по его производству и множество складских помещений. Однако в последние несколько десятилетий старинные, практически домашние, цеха и технологии стали не в состоянии конкурировать с современным производством. В районе начался спад<sup>23</sup>. Чтобы вдохнуть жизнь в пригород и при этом не сносить старинные заводские помещения и склады, городские власти обратились к местному сообществу художников и гончаров. Идея переоборудовать старые цеха в галереи, мастерские и школы живописи оказалась удачной. Местные производители соевых соусов тоже приободрились. Объединившись, они построили общий цех для производства первичного сырья, на основе которого каждый уже продолжает готовить соус и другие соевые продукты по собственному рецепту<sup>24</sup>. Открылся и завод-музей, где можно ознакомиться с циклом производства соевых продуктов и продегустировать разные вкусы. Так тихий, удаленный от центра район смог сохранить неповторимый шарм и уютную атмосферу. Здесь небольшие художественные салоны чередуются с магазинчиками и кафе, предлагающими оригинальные соевые соусы и продукты на их основе, среди которых есть даже пирожные. Также появилось весьма популярное кафе, где готовят уникальное карамельное мороженое, политое сладко-соленым соевым сиропом.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>23</sup> Shevtsova Anna. *The Creative City Kanazawa: Creative Strategies for Cultural Preservation and Urban Development*. Magisterial thesis of Master of Arts, Global and Area Studies. University of Wyoming, 2014.

<sup>24</sup> Shevtsova Anna. *The Creative City Kanazawa: Creative Strategies for Cultural Preservation and Urban Development*. Magisterial thesis of Master of Arts, Global and Area Studies. University of Wyoming, 2014.

Очевидно, что власти и бизнесмены Канадзава приложили значительные усилия для ревитализации города, но без поддержки общественности таких впечатляющих результатов достичь не удалось бы. Ведь каждый муниципальный проект в той или иной степени зависит от взаимодействия с горожанами. Одна из масштабных инициатив канадзавцев — создание организации гидов-добровольцев, которые работают в историческом центре города. В организацию входят около сотни людей разных профессий, которые в свободное время бесплатно проводят экскурсии для туристов. В сопровождении такого гида можно посетить чайные кварталы, замок и храмовый район, где ранее проживали боевые монахи — защитники замка, увидеть знаменитый «храм Ниндзя», пройти по недавно созданной «Дороге сердца», соединяющей в общую сеть небольшие обители на городских склонах, или погулять по саду Кэнрокуэн. Очень эффективной инициативой можно считать также запуск кругового автобусного маршрута с возможностью покупки однодневного либо двухдневного проездного. Это сильно облегчает гостям и местным жителям доступ к разбросанным по всему городу достопримечательностям Канадзава, да и атмосферу создает: круговые автобусы имеют старинный вид, а их водители по собственной инициативе довольно часто по ходу движения еще и выполняют функции гидов.

Таким образом, мы видим, что в Канадзава достигли успеха в деле ревитализации исторического города благодаря продуманной долгосрочной муниципальной политике, приведшей к объединению сил и инициатив муниципальных, деловых и гражданских, общественных и личных, на всех уровнях и во всех сферах.

Помимо этого, необходимо также отметить следующие важные аспекты политики ревитализации Канадзава:

- продуманная и последовательная муниципальная деятельность, направленная на регулирование и сохранение исторической городской застройки и ландшафта;

- активное воспитание местных реставрационных кадров на основе передачи опыта ведущих специалистов страны;

- привлечение знаменитых архитекторов для постройки в городе отдельных знаковых современных зданий;

- выход на мировую арену благодаря использованию возможностей международных программ ЮНЕСКО;

- осознанное привлечение в город творческих сил иностранцев;

- креативная модификация и продолжение развития традиционных ремесел, создание на их основе современных форм искусства;

- соблюдение «золотой середины» в политике развития города, направленной не только на развитие туризма, но в первую очередь на удобство местных жителей.

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Сасаки Масаюки. Содзотоси е но тёсен. Сангё то бунка но икидзукү мачи е. (яп. яз.) Токио: Ивамисётен, 2015.
2. Шевцова Г. Творчі стратегії ревіталізації історичного міста Канадзава, Японія // Архітектурний вісник КНУБА. К.: КНУБА, 2017. № 11–12. С. 219–223.
3. 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.kanazawastation.com/21st-century-museum-of-contemporary-art-kanazawa> (дата обращения: 23.11.2018).
4. City of Kanazawa Annual reports, 2012–2017.
5. Creative Cities Network, 2018 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://en.unesco.org/creative-cities/home> (дата обращения: 23.11.2018).
6. Sasaki M. Cultural Cluster and Cityscape in Kanazawa and Yokohama // The quarterly journal of Economic studies. Osaka: Osaka City University, 2013. No. 36 (1–2). Pp. 59–78.
7. Sasaki M. Kanazawa : A Creative and Sustainable City // Policy science. Kyoto: Ritsumeikan University, 2003. No. 10 (2). Pp. 17–30.
8. Shevtsova Anna. The Creative City Kanazawa: Creative Strategies for Cultural Preservation and Urban Development. Magisterial thesis of Master of Arts, Global and Area Studies. University of Wyoming, 2014.
9. The D. T. Suzuki Museum // Kazanawastation. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.kanazawastation.com/the-d-t-suzuki-museum> (дата обращения: 23.11.2018).
10. The History of Kanazawa Station // Kanazawastation. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.kanazawastation.com/the-history-of-kanazawa-station> (дата обращения: 23.11.2018).
11. Umimiray library // Architonic. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.architonic.com/en/project/kazumi-kudo-hiroshi-horiba-coelacanth-k-h-architects-umimirai-library/5100979> (дата обращения: 23.11.2018).
12. World Creative City Forum Report, 2008.

## REFERENCES

1. Shevtsova G. Tvorchy strategii revitalizatsii istorychnogo mista Kanazawa, Yaponiya // *Arhitekturnyi vistnik KNUBA*. Kiev: KNUBA, 2017. No. 11–12. Pp. 219–223.
2. Sasaki Masayuki. *Sodzotoshi he no chosen. Sangyo to bunka no ikizuku machi e*. Tokyo: Iwamishoten, 2015.
3. 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa // *Kazanawastation* [Elektronnyi resurs]. Rezhim dostupa: <https://www.kanazawastation.com>.

- com/21st-century-museum-of-contemporary-art-kanazawa/ (data obrashcheniia: 23.11.2018).
4. *City of Kanazawa Annual reports, 2012–2017.*
  5. *Creative Cities Network, 2018* [Elektronnyi resurs]. Rezhim dostupa: <https://en.unesco.org/creative-cities/home> (data obrashcheniia: 23.11.2018).
  6. Sasaki M. Cultural Cluster and Cityscape in Kanazawa and Yokohama // *The quarterly journal of Economic studies*. Osaka: Osaka City University, 2013. No. 36 (1–2). Pp. 59–78.
  7. Sasaki M. Kanazawa : A Creative and Sustainable City // *Policy science*. Kyoto: Ritsumeikan University, 2003. No. 10 (2). Pp. 17–30.
  8. Shevtsova Anna. *The Creative City Kanazawa: Creative Strategies for Cultural Preservation and Urban Development*. Magisterial thesis of Master of Arts, Global and Area Studies. University of Wyoming, 2014.
  9. The D. T. Suzuki Museum // *Kanazawastation*. [Elektronnyi resurs]. Rezhim dostupa: <https://www.kanazawastation.com/the-d-t-suzuki-museum/> (data obrashcheniia: 23.11.2018).
  10. The History of Kanazawa Station // *Kanazawastation*. [Elektronnyi resurs]. Rezhim dostupa: <https://www.kanazawastation.com/the-history-of-kanazawa-station/> (дата обращения: 23.11.2018).
  11. Umimiray library // *Architonic*. [Elektronnyi resurs]. Rezhim dostupa: <https://www.architonic.com/en/project/kazumi-kudo-hiroshi-horiba-coelacanth-k-h-architects-umimirai-library/5100979> (data obrashcheniia: 23.11.2018).
  12. *World Creative City Forum Report, 2008.*